

106
學
年
度
第
二
期

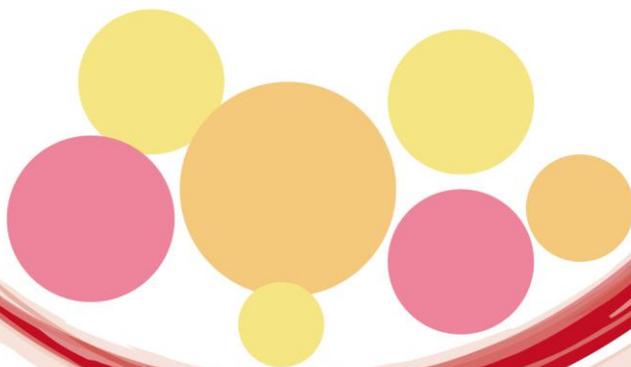
和風

電子報



日本語学科

FJUJP 48TH



目次

學生活動

紅百歌合戰 01

明日資星美食街 03

演講比賽 05

配音比賽 06

小畢業典 08

外語學院活動

民俗舞蹈比賽 09

我的梅莓日祭 11

聖誕報佳音 13

系所活動

系週會 15

系友回娘家 17

版權說明 29

學生活動

紅白歌合戰

黃馨儀 陳佳薇 / 撰



紅白歌合戰是日文系悠久的傳統，更是一年裡眾學生老師都引頸期待的的大事，今年開場由兩位主持人精心準備的 RAP 歌曲，正式拉開比賽序幕。

今年最令人驚豔的開場表演是由系主任—橫路啟子老師帶來的勁歌熱舞，這是連工作人員事先都不知道的驚喜表演，當看見老師上台時現場氣氛瞬間達到最高點。



另一個開場亮點則是由大三學長姐帶來帥氣的舞蹈及經典卡通—珍珠美人魚的歌舞表演，可愛又整齊的動作立刻吸引全場目光。



緊張的時刻到來，活動最後的部分來到了公布名次的環節，歌唱組第一名由大一雙人組合的「トレモ口降る夜」獲得評審青睞，除了擄獲評審芳心外，歌唱者溫柔的歌聲，想必也撫慰全場所有聽眾的心靈吧！



另外表演組的第一名則是帶來 STAR DASH 唱跳表演的大二同學，完美演繹青春偶像團體的活力，可說是舞台上的一股清泉，最後果然不負眾望拿下表演組的冠軍。



終於，到了揭曉紅白殊榮的一刻，看看主持人表情便能知道白組在睽違 5 年後贏得的勝利是多麼令人雀躍，於是，今年的紅白歌合戰便在白組歡聲雷動的喜悅下畫下完美的句點。



明「日」「資」星美食街

林華恩 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

食字路口，本次和資工系一起的合作的夜市闖關活動，一隊 500 元遊戲金，兩系各派一人組一隊為隊輔，帶領大一的學弟妹們以記憶方式把先前公布的十六宮格美食一一攻略，連線最多者獲勝。可透過關主遊戲中獲得額外的遊戲獎金。遊戲時間 2 小時，遊戲結束進行頒獎，贈送小禮物，連線最少者，則有小懲罰。

主持人帶著大家玩團康遊戲，食字路口便在一片熱鬧的氣氛下開始。這次有別以往，為避免劍潭捷運站太過吵鬧，因此選擇真善美聖作為集合地點主持人帶著大家玩團康遊戲，食字路口就在一片熱鬧的氣氛下悄悄開始啦。



看到小隊員們臉上的笑靨、和同學打成一片的愉快氛圍，即使當天下著小雨，仍舊玩得非常盡興。





最後，我們頒獎給前三名，也懲罰最後一名的小隊，此次的懲罰是澳洲酵母醬沾香蕉，看似不像懲罰，但澳洲酵母醬可是有「全世界最難吃的醬」稱號，吃過的小隊員個個臉色生變，不禁哀嚎道：這是什麼呀！



活動到了尾聲，拍完大合照後，小隊員們彼此互相留影，依依不捨地互相道別。



演講比賽

黃筱珊 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

德芳大樓的演講廳裡，20 位參賽者在台上卯足全力，穩健的台風、生動的演講，再加上最後流利的問答，出色的表現無一不是從班裡激烈競爭中脫穎而出的菁英。

今年比賽的題目是「なぜか気になる人・こと」和「こんなルールがあれば...」，不論是哪個題目都有很大的發展空間，每個人切入點不同、想法不同，演講的內容形形色色，但每位參賽者都透過在習作課上習得的寫作能力，及會話課培養出的日文口說能力，為台下觀眾帶來非常精彩的演講。

能為我們帶來一場精采的演講，除了最基本的日文能力，也很考驗背誦和時間的掌握，必須將演講時間控制在兩分半到三分鐘之內，不過度緊張而流暢的背誦完畢才不會因為超時或過短而被扣分。而演講後的兩分鐘，則是由老師針對參賽者的演講內容進行提問的時間，要得體又正確的回答，必須累積相當的詞彙量，並時常練習及運用日文才辦的到，平時課外的充實就顯得特別重要。從剛進日文系連五十音都還沒背熟的大一新生到現在，在台上能流暢和老師對答，短短的一年半間，大家的日文程度可謂突飛猛進。

比賽能順利進行，不只要感謝所有工作人員、老師的協助，更是多虧大家認真的看待這個比賽並積極參與，雖然用日文來進行演講，對於大部分的同學而言都是第一次的挑戰，但大家卻沒有輕易放棄，即使在台上只有短短的 5 分鐘，但在背後都花了很長的時間準備，相信在這次的比賽後，大家的日文能力又能更上一層樓。

配音比賽

黃文媛 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

配音比賽為一年一度在下學期由日文系大一學生經過班級初選後，最終每班選出四組參賽組別，進行一輪又一輪的複賽後選出前三名。配音比賽期望藉由戲劇、動畫等情境模擬，鼓勵學生積極融入日語發音、語調的練習，進而提昇日語的口語表達能力。

這個比賽讓大一學生的會話能力有了長足的進步，為了能夠完美融入各個角色，學生必須絞盡腦汁去揣摩角色的語調，經過一次次的團體練習，才能在台上自信展現。

這次參加配音比賽的同學們都個有特色，各個有趣的、恐怖的、可愛的、令人懷念的經典作品層出不窮，帶給評審及觀賽同學一場視覺與聽覺的饗宴，無論最終有沒有得到名次不再重要，這些珍寶藏貴的經驗都是無可替代的。

看著台上的參賽者們賣力演出，台下的評審老師時而莞爾一笑，頻頻點頭稱讚的表情，讓每個學生都感受到師長的肯定。所謂台上一分鐘，台下十年功，同學們經過這次比賽，一定成長了不少，想必這就是最好的結局了。





大二演講比賽



大一配音比賽



小畢典

林宜貞 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

時光飛逝，又到了畢業的季節，也經由一年一度的小畢典，我們將系上的祝福傳達給學長姊，希望畢業生在看回顧影片的同時，能想起四年的點點滴滴，並經由主任、老師的祈福派遣，都能找到自己在未來適合自己的崗位。今年的畢業生，有別於以往，以 Rap 的方式致上畢業感言，使氣氛歡樂不凝重，但又不失畢業氛圍。

典禮中，畢業生領取畢業證書，並進行撥穗儀式，象徵如稻穗般成熟的畢業生，已學有所成，可以展翅高飛。最後，大一的學弟妹們，也代表全體在校生們送上了畢業祝福，願學長姊都能鵬程萬里。離場時畢業生領取系學會精心準備的禮物，有大福、繪馬、明信片，大福祝福畢業生的路途都能夠圓圓滿滿，繪馬祝福畢業生能夠心想事成，明信片則是帶著畢業班導師的祝福詞，祝福畢業生在未來皆能一帆風順。



外語學院活動

民俗舞蹈比賽

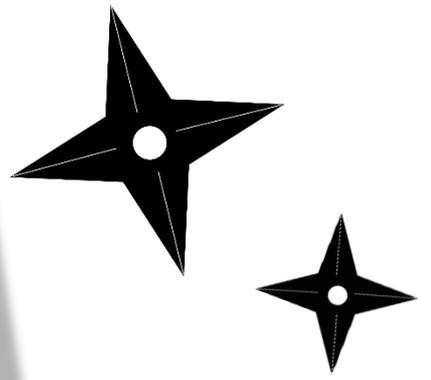
張庭輔 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

民俗舞比賽可以看到每個系所展現的各國不同的傳統舞蹈以及服裝，再加上自己所創新的元素來參賽，每個國家的民俗舞蹈都有自己的特色，像是德國就有種歡快輕鬆的感覺，西班牙的舞風輕快但不失莊重，加上獨舞的部分熱情如火，獲得現場觀眾熱烈回應。而我們日文系的舞蹈主要分成三個部分，有盛夏夜晚鑼鼓喧天的祭典舞、節奏迅速的忍者舞跟華麗精彩扇子舞。

今年的舞蹈動作主要為呈現日本風情萬種的迷人特質。此次的比賽增進同學之間的默契及溝通能力，一場比賽如果沒有經過協調，努力練習，是無法帶給大家一場完美的演出。

在眾多強敵之中，日文系有幸獲得第一名，對於同學來說是莫大的肯定與榮耀，十分感謝每個人的全力以赴。除了本系，其他各系的同學也都表現得非常精彩，相信經過這次的比賽，大家能夠從中了解各個國家所擁有的不同文化風俗，此次比賽，不單只是舞蹈，更充分展現出各個國家的歷史及文化。





外語週

我的梅莓日祭

蘇祺婷 陳庭嬋 / 撰 陳佳薇 黃馨儀 / 編

日文系所辦的活動大多都是本系同學參與的活動，唯有校慶和外語週的參與對象拓展至全校師生，而外語週又是為期一星期的活動，勢必要讓本系的特色大膽地展露出來。因此在決定販售之商品時，都是以日本為主軸出發，選擇最能代表日本的食物，可惜因場地的便利性，無法販售大阪燒等現煮食物，再加上天氣的考量，經過多番討論後決定販售草莓大福、冰淇淋銅鑼燒、梅酒氣泡飲、日式糰子。前兩項商品是延續之前傳統繼續販售，而後兩項商品因為是首次販售，因此碰上了一些難題。

例如：梅酒氣泡飲的比例該如何調配、糰子的保存問題、醬汁的調配等，都是經過了挫折才想出解決辦法的，在這也要感謝每個付出辛勞的同學，遇到狀況的當下不會選擇推卸，而是一同想辦法解決。也因為今年商品的製作籌備較為複雜，團隊合作更是在此發揮了作用，要是沒有大家的盡力配合，商品也不會順利地如期完售。

いちご大福



だんご

#我的梅每日祭

漸層氣泡飲 40/杯

梅酒氣泡飲 45/杯

草莓大福 350/盒

草莓大福 50/顆

銅鑼燒 35/個

糰子 黑糖 or 醬油 25/串



聖誕報佳音

黃馨儀 / 撰 陳佳薇 / 編

報佳音這個活動是輔大作為天主教大學的象徵性活動，這一屆開始由表演性質轉為比賽，各系都加緊練習的腳步，為了在第一屆的比賽獲得亮眼的成績，日文系更是展現出認真、有幹勁的一面。

在準備的過程中，從一開始討論選歌，慎重的選了充滿愛與希望的歌詞，希望能傳達報佳音的意涵。籌備過程中，除了歌曲的選擇，還有音檔的剪接、編輯，而到了編舞的環節，大家同心協力的想出特別的動作，讓過程順利了不少。

在最後幾次驗收當中，學弟妹的表現讓我們感動不已，似乎大家都有獲勝的決心，在台上，日文系充滿自信的歌聲，彷彿點亮了外語學院的夜晚，最重要的是這些練習過程能夠對得起自己，直到宣布第一名的那一刻，聽到大家的歡呼與掌聲，一切辛苦都值得了，報佳音雖然是籌備期長的活動，直到上台展現的那一刻，值得我們回味無窮。





Merry
Christmas



系所活動 系週會

王韻涵 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

本學期的系週會辦在五月二日的下午，地點選在剛落成的德芳外語大樓五樓孫志文紀念講堂，那裡有最先進的設備能使用。本次集會主要對象是三年級的同學們，系學會先幫學長姐們做當學期的活動回顧，有與資工系合辦的聯誼性質活動—食字路口；外語學院主辦的外韻獎歌唱比賽及外語小學堂的徵答競賽，再來預告即將到來的活動，包括販售美味點心的外語週及年年獲獎的民俗舞蹈比賽。接著報告學會財務收支情形，目前是尚有盈餘的狀態，最後恭喜上學期成績排名前三名榮獲書卷獎以及通過 12 月日語檢定 N1 的同學們。當然也請日文系大家長的橫路啟子主任上台為大家說些勉勵的話。

由於本次參加者多為三年級的同學，因此系方舉辦了產業講座，邀請到日文系第 32 屆系友的吳翊鳳學姐擔任專題演講的講師，講題是關於日文系的出世立身，內容與未來工作方面做連結，對於正在規劃未來生涯的大三學生能獲益良多。主題看似難懂，但講師以簡單明瞭的例子來為我們做說明，也輔助播放相關的有趣影片及利用與台下學生互動的方式帶動氣氛，讓整場演說能在輕鬆愉快的氛圍中進行。此次也吸引了不少二年級以及一年級的同學透過系統報名活動前來聆聽，在演講結束後，想必能及早思考未來的就業方向。有些同學應該是因為個性較害羞的緣故，在最後的提問時間都沒有發問，結束後卻不斷有

同學上台和講師討論分享自己的看法，顯示出這次的演說產生了迴響，成功圓滿的畫下句點。希望未來能藉由系週會的時間多舉辦與本系相關的產業講座，聚集更多日文系的學生。



系友回娘家

第 36 屆 蔡鎮仰學長專訪

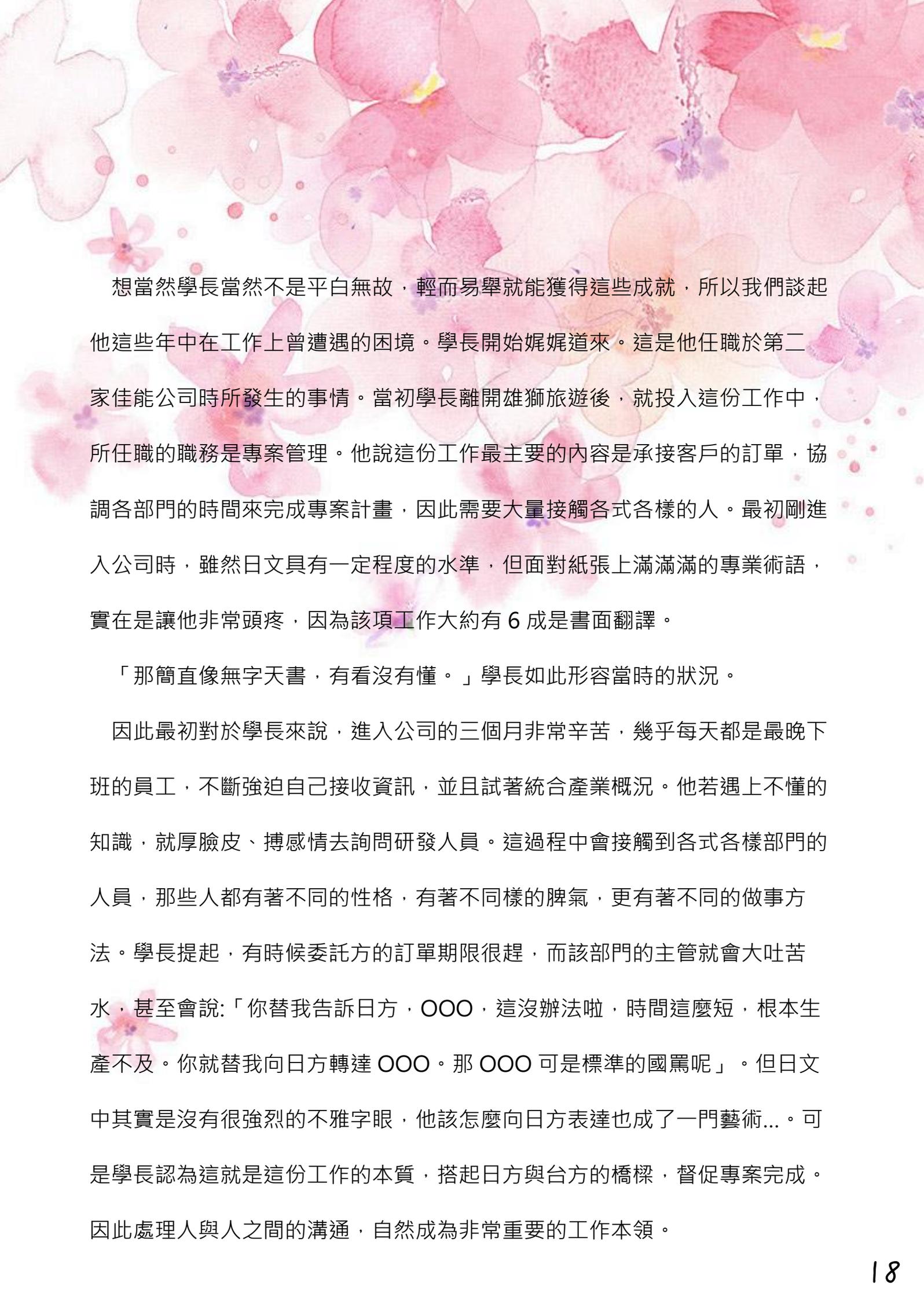
日文四甲 蔡勝宇 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

我們並肩正走在風華廣場上，身旁的蔡鎮仰學長方才結束一場受邀國企實驗室社團的演講，地點位於利瑪竇的 408 教室，筆者也有幸到場聆聽。學長有個好記的暱稱，叫做小鐵。為何呢？據學長的回答是出自於漫畫《抓狂一族》中的人物「小鐵」，該人物有著極短髮。大學一年級時學長住宿學校，又留著極短髮在上課前固定進行慢跑，就自然而然得到這項暱稱了。

「你覺得剛才我的演講內容有非常難嗎？會不會有太過無聊的片段，太過於艱澀的部分？」

學長一頭俐落的短髮，配上極簡西裝，手上戴著一只黑錶，全身散發出一股專業的商務氣息，但口中的話語卻是擔心自己的演講內容，有沒有好好傳達台下的學生聽眾。這顯示他對事情的負責，以及對人的熱誠。三十歲出頭的他，已邁入社會第一個十年，先後經歷雄獅旅遊、佳能企業以及現今任職的 MegaChips，是一名擁有專業的社會人士。筆者爾後調查了 MegaChips 一番，發現那可是一間日商大公司，是日本唯一一家無晶圓廠半導體廠打入全球營收榜前二十五大的公司，名氣在台日商界可是響噹噹。

* 無晶圓廠模式公司(Fabless Semiconductor Company)：又稱為 IC 設計商，指那些僅從事晶圓，既晶元的設計、研發、應用和銷售，而將晶圓製造外包給專業的晶圓代工廠的半導體公司。



想當然學長當然不是平白無故，輕而易舉就能獲得這些成就，所以我們談起他這些年中在工作上曾遭遇的困境。學長開始娓娓道來。這是他任職於第二家佳能公司時所發生的事情。當初學長離開雄獅旅遊後，就投入這份工作中，所任職的職務是專案管理。他說這份工作最主要的內容是承接客戶的訂單，協調各部門的時間來完成專案計畫，因此需要大量接觸各式各樣的人。最初剛進入公司時，雖然日文具有一定程度的水準，但面對紙張上滿滿滿的專業術語，實在是讓他非常頭疼，因為該項工作大約有 6 成是書面翻譯。

「那簡直像無字天書，有看沒有懂。」學長如此形容當時的狀況。

因此最初對於學長來說，進入公司的三個月非常辛苦，幾乎每天都是最晚下班的員工，不斷強迫自己接收資訊，並且試著統合產業概況。他若遇上不懂的知識，就厚臉皮、搏感情去詢問研發人員。這過程中會接觸到各式各樣部門的人員，那些人都有著不同的性格，有著不同樣的脾氣，更有著不同的做事方法。學長提起，有時候委託方的訂單期限很趕，而該部門的主管就會大吐苦水，甚至會說：「你替我告訴日方，OOO，這沒辦法啦，時間這麼短，根本生產不及。你就替我向日方轉達 OOO。那 OOO 可是標準的國罵呢」。但日文中其實是沒有很強烈的不雅字眼，他該怎麼向日方表達也成了一門藝術...。可是學長認為這就是這份工作的本質，搭起日方與台方的橋樑，督促專案完成。因此處理人與人之間的溝通，自然成為非常重要的工作本領。

筆者聽到這突然納悶一問。「當初學長怎麼會想從雄獅旅遊轉成專案管理職？」

學長點一下頭，思考一下後回答。「起因是因為碰巧結識一名專案管理師，當他在講述他的工作時，散發出一種極其專業的氣質，眼中有股精光。讓我覺得成熟度爆表，非常帥氣。剛好在那時工作上經歷一些事情，漸漸發現旅遊業或許不是那麼樣的適合自己。」

筆者記得學長的第一份工作就是雄獅旅遊，因此率直向學長提問，他是在學時就努力朝這方面進行努力嗎？學長耐心的回答筆者。他本來是一位很害羞的人，但上大學後言談慢慢開闊，之後覺得導遊的工作挺適合他。大約在大三學期時，成功考取日本導遊和領隊執照，才得以進入雄獅旅遊工作。不過他最初也不是負責帶團的工作。筆者聽到這，驚訝得反問。學長有問必答，答說因為算是旅行社的菜鳥，公司自然不會把重要的行程交給菜鳥處理，所以一開始是負責算是業務方面的工作，大概每隔一段時間，才有機會跑短線的行程。短線的行程是指桂林、新加坡、峇里島、韓國等比較近的國家。學長記得有一次帶團峇里島，但他根本連一次峇里島都沒有去過。那次在國外進行轉機時，壓力超大，一整晚都沒有睡著，不斷瘋狂查閱資訊，打電話向公司的前輩諮詢。幸好最後如期跑完這段行程，甚至還有團員偷偷跟他咬耳朵說：「小鐵，你應該是第一次來峇里島對吧。我覺得你超認真負責，超棒」。這是學長在雄獅旅行

社留下最美好的回憶，也是培養他在下一家佳能公司任職時，與人接觸溝通的能力。學長的話語在此處斷下，筆者則還遺留在方才學長所敘述的峇里島世界中。

筆者回神，抱著難得的機會，再度向學長提問。最後學長有什麼話想要提醒學弟妹嗎？

學長談起了英語。他說雖然是老生常談的話了，但他認為英語確實非常重要，某種程度上甚至比日文還重要。外商基本上有很高的機會會用到英文，所以必須具備英語的能力才行。且美商與日商的公司文化不同，美商重視結果，工作氣氛隨和，客戶像是朋友般；日商則比較重視倫理，工作要求精準確實，客戶則像是客人，需要給客戶賓至如歸的感覺。但外商的好處就是，視野廣、福利好、薪資漲幅高。

最後筆者在真善美聖的廣場前，與學長握手道別，感謝他願意參與這次的採訪，把經驗和工作心法傳遞給學弟妹知曉，也讓筆者上了寶貴的一課。



第 32 屆 吳翊鳳 學姐 專訪

日文三甲 陳心馨 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

日文系之出世立身

頂著一頭俏麗短髮搭配帥氣褲裝，渾身上下透露出一股由內而生的自信，他是輔大日文系 32 屆系友吳翊鳳。畢業多年的他目前在和碩聯合科技股份有限公司上班，此次回娘家一來是探望學校老師，二來是與學弟妹分享職場經驗談與工作面試訣竅。

人生沒有百分之百確定的事 你必須不斷地嘗試

2004 年正式成為社會新鮮人的吳翊鳳，最初在翻譯社工作。擔任翻譯案件的仲介人角色。也曾在台北農產運銷股份有限公司從事秘書一職。工作一陣子後深刻感受到校園生活與出社會的落差，決定重返校園專攻研究所。不同於一般人從事文學或翻譯學的研究，吳翊鳳選擇跟隨何思慎教授研究國際關係。他表示學習國際關係教導了他另一種思考模式，與傳統學習語言的填鴨式教育截然不同，國際關係重在做理論層次的分析與訓練，而這種思考模式，在職場依然受用。因此即使後來沒有考上外交特考，也不曾覺得這段經歷浪費時間。

後來剛好遇到和碩聯合科技公司計畫開發日本線客戶，讓他幸運地進入企業。任職後吳翊鳳大量充實商業知識、英文能力，慢慢地從一線人員晉身到管理階層。現在上班日語變成輔助工具，主要負責業務、跨國貿易。他鼓勵學弟妹學習語言之餘，可以多參與不一樣的課程或去打工，不同的課程與經歷會帶出

不一樣的觀點。如今工作之餘，他也有在外面上劇本課、溝通課。吳翊鳳大學時曾教過安親班、賣過水果、擔任過高中社團的日文老師。被問及在學期間是否對未來迷望過？他噘嘴起爽朗地說：「當然有呀！但語文不完全是重點，最重要的是你在學習過程中所培養的能力。像坂元さおり教授的課程，雖然是文學的教材仍會鼓勵學生多去思考。多思考並嘗試走出自己的舒適圈，不要過得太安逸。人生沒有百分之百確定的事，你必須不斷地嘗試。」

日文系畢業後能做甚麼

講座一開始吳翊鳳便拋出「目前有何生涯規劃？」一問，替講座揭開序幕。接者舉出其他畢業生投入的行業如：科技、金融、餐飲、飯店、航空、翻譯、老師、作家、導遊等。進一步指出溝通、好奇心、時間管理是進入上述行業，所不可或缺的能力。

以溝通能力來說現代人透過 Line 溝通，容易忽略文字背後更深層的含意。好比當情人密「你在幹嘛？」不單只是好奇對方在做甚麼，更隱含了我想你了、你怎麼沒有密我等含意。職場亦如是，不同部門之間也容易因溝通不良，導致對方以為你在找碴。接者不要害怕嘗試新事物，對未知抱持好奇心。他笑道：「新鮮人遇到沒有碰過的事，失敗是常態從經驗中學習把不會變成會更重要。如蔡康永所說 5 歲覺得游泳難，放棄游泳，到 18 歲遇到一個你喜歡的人約你去游泳，你只好說“我不會耶”。18 歲覺得英文難，放棄英文，28 歲出

現一個很棒但要會英文的工作，你只好說“我不會耶”。人生前期越嫌麻煩，越懶得學，後來就越可能錯過讓你動心的人和事，錯過新風景。希望學弟妹們不會有此種遺憾。」時間管理上則需要替自己預留可以犯錯的空間，不要像做報告一樣，總把事情都積在最後一天。

面試小技巧

講座尾聲時吳翊鳳特別叮嚀：「即使你不清楚實際工作內容，面試時仍不要害怕去回答情境題。面試官主要想藉此觀察面試者的危機應變能力，因此即使你的回答跟公司實際處理方式大相逕庭，也不會有主管因此嘲笑你的。」此外當主管問你有沒有問題要問我時，千萬要拋出問題。他表示這題不但能看出面試者有沒有做功課了解過公司，也能使面試者轉守為攻、由被動轉為主動提問，加深面試官對你的印象。

感謝的教授

吳翊鳳表示日文系是充滿溫暖的大家族，教授給他遠遠超過學術上的知識，將來進入職場後遇到親切願意教新人的主管是幸運。其中對坂元さおり老師動感的授課、鼓勵思考的教學印象深刻，記憶中坂元還曾自掏腰包帶他們全班出去上會話課，課後又請大家吃燒肉。念研究所期間與何思慎老師越來越熟，何老師教學上細心提點、私底下很提攜後輩，也是何老師擴展了他看事情的觀點。



第 25 屆 簡語芳 學姐 專訪

日文三甲 陳心馨 / 撰 黃馨儀 陳佳薇 / 編

日語人才在 AI 公司的存活

身穿一襲寶藍色絲質洋裝緩緩走入會堂，眼神流露七分期待、五分緊張與三分堅毅，她是輔大日文系畢業校友簡語芳。畢業多年的她目前從事科技業與先生共同經營立普思公司。講座開始前她謙虛地說：「日文系不乏優秀校友，自己不算最優秀的。希望藉由分享己身經歷與職場現況，讓學弟妹們認識初步的職場架構，進而降低對未來的不安感。」

走過的曾經都是養分，孕育出未來那朵美麗的花

1997 年正式成為職場新鮮人的簡語芳學姐最初因興趣使然，曾當過陸軍總部陸光藝工隊演員。後來進入台灣東芝電子公司擔任市場部專員。因不滿日商文化對女性職員的壓抑，轉職到 Nokia 公司。她笑稱如果日商是吃不飽餓不死，可以做一輩子的動物園，外商就是野生動物園。採責任制的 Nokia 每個同事間負責的領域全然不同，平日就坐在隔壁的同事，很可能完全不理解自己負責的工作內涵。簡語芳表示日商重團隊合作。以往在日商工作自己只需負責指派好的單一任務，如同生產鏈中的小螺絲，而外商每個人卻是獨立且長的生產鏈，凡事都得自己來。

她說：「當時印象最深刻的是有一位很愛抓錯字的阿姨，一看到文案裡有錯字就會直接打電話來念我。常常在百忙中還得一再花時間檢查文件，使我曾經

恐懼到光接她電話，手就會不自覺地顫抖。」

然而凡殺不死我的，必使我更強大。她表示在外商打滾的經歷，使現在的自己有足夠的細心與能耐來管理現在的立普思公司。而之前東芝公司的主管，也成為現在很好的生意夥伴。人生沒有百分之百確定的事，不要害怕去嘗試更不該害怕失敗。少做就少錯，但少做將使自己失去無數個學習的經驗。也許這些經驗在未來某天，成為自己致勝關鍵。走過的曾經都是養分，孕育出未來那朵美麗的花。

日語人才在 AI 公司的存活

簡語芳學姐首先介紹立普思公司，替講座揭開序幕。立普思主要負責機器視覺與人機介面的方案，研發以 Time-of-Flight、Stereo 及 Structured Light 原理之深度攝影機。可應用的範圍包括安全監控、汽車輔助系統、無人機、混合式擴增實境、機器人相關應用與 3D 掃描。講座現場提供攝影機讓學生體驗試玩。被問及目前電子業的環境，對沒有科技背景的人而言，會很難進入嘛？簡語芳學姐搖搖頭眯眼笑道每個公司都需要不只一種專業的人才。雖然我們在電子業眼裡可能缺乏所謂的科技背景，但像業務、行政管理、專案管理等人才都不可或缺。而其中業務就需要有語言專業的人才投入。此外大部分人常會畫地自限覺得這間企業一定不需要他，但其實根據我的觀察多數國人學日語多偏向旅遊日文，如餐廳點餐或便利店結帳等等，真正學精的人不多。因此我

們日語人才還是有他存在的價值。當你真心想做一件事時，絕對不要畫地自限去否定自己，先累積經經驗，再見世面、累積人脈最後藉由所學之經驗去解決問題。們日語人才還是有他存在的價值。當你真心想做一件事時，絕對不要畫地自限去否定自己，先累積經經驗，再見世面、累積人脈最後藉由所學之經驗去解決問題。

女性自覺

講座最後簡語芳學姐帶領在場學生一起討論女權並重新定義女性自學，他表示女性自覺不該把重點放在女性而該放在自覺。畢竟不單是女性，每個人都該有自覺。可以從迪士尼的公主系列動畫來探討女性地位的轉變。由最早灰姑娘需要靠王子拯救的仙履奇緣到公主不但可以自救還可以救自己妹妹的冰雪奇緣，現代女性亦如公主。

簡學姐指出自己 21 年前在日商工作的經驗並不美好，當時公司對女性職員很是壓抑，想自救唯一的方法只有申請調部門。日文系以女生居多，也許女性在體力與體格上不如男性，但論能力與努力不一定會輸。並推薦雪柔桑德柏格的挺身而進與小倉廣接受不完美的勇氣二書給大家，期許學妹們強大自己的內心與能力，積極爭取與男性相同的立足點。



版權說明

發行人 / 橫路啟子

指導老師 / 何欣泰

總編輯 / 黃馨儀

副編輯 / 陳佳薇

校稿 / 黃馨儀 陳佳薇

美編 / 黃馨儀 陳佳薇

文字提供 / 黃馨儀 陳佳薇 林華恩 黃筱珊

黃文媛 蘇祺婷 陳庭嬋 林宜貞

王韻涵 張庭輔 蔡勝宇 陳心馨

照片提供 / 覃顯勇 黃馨儀 陳佳薇 方彥婷

莊詠晴 蔡勝宇 陳心馨

發行單位 / 輔仁大學 日本語文學系

發行日期 / 107 年 7 月 9 日